

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

1. ŚOI (numer produktu, typu, partii lub numer seryjny): **VOLINCER, VOLINCER JR (MS99)**

2. Imię i nazwisko lub nazwa i adres producenta oraz, w stosownych przypadkach, jego upoważnionego przedstawiciela:

FARIAS SP. Z O.O.
AL. GEN. WŁADYSŁAWA ANDERSA 615,
43-300 BIELSKO-BIAŁA, POLAND

3. Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta:

FARIAS SP. Z O.O.
AL. GEN. WŁADYSŁAWA ANDERSA 615,
43-300 BIELSKO-BIAŁA, POLAND

4. Przedmiot deklaracji: **KASK NARCIARSKI MARTES VOLINCER, VOLINCER JR**

5. Opisany w pkt 4 przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: **Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016r.**

6. Odniesienia do właściwych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: **EN 1077:2007**

7. W stosownych przypadkach jednostka notyfikowana **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body No. 0197** przeprowadziła badanie typu UE (**moduł B**) i wydała certyfikat badania typu UE nr **BP 50690980 0001**.

8. Informacje dodatkowe: **MARKA MARTES**

Podpisano w imieniu: FARIAS SP. Z O.O.

Bielsko-Biała, 13.10.2025r.

(miejsce i data wydania)
WICEPREZES ZARZĄDU

.....
(imię i nazwisko, stanowisko)

Tomasz Baron

.....
(podpis)

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY

1. PPE (product, type, batch or serial number): **VOLINCER, VOLINCER JR (MS99)**

2. Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative:

FARIAS SP. Z O.O.
AL. GEN. WŁADYSŁAWA ANDERSA 615,
43-300 BIELSKO-BIAŁA, POLAND

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

FARIAS SP. Z O.O.
AL. GEN. WŁADYSŁAWA ANDERSA 615,
43-300 BIELSKO-BIAŁA, POLAND

4. Object of the declaration: **SKI HELMET MARTES VOLINCER, VOLINCER JR (MS99)**

5. The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: **REGULATION (EU) 2016/425 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 9 March 2016**

6. References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard, or references to the other technical specifications, including the date of the specification, in relation to which conformity is declared: **EN 1077:2007**

7. Where applicable, the notified body **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body No. 0197** performed the EU type-examination (**Module B**) and issued the EU type-examination certificate no. **BP 50690980 0001**.

8. Additional information: **BRAND MARTES**

Signed for and on behalf of: FARIAS SP. Z O.O.

Bielsko-Biała, 13.10.2025
(place and date of issue)

WICEPREZES ZARZĄDU
(name, function)

Tomasz Baron
.....
(signature)

CS

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

1. OOP (výrobek, typ, šarže nebo sériové číslo): **VOLINCER, VOLINCER JR (MS99)**

2. Jméno a adresa výrobce a jeho zplnomocněného zástupce, pokud byl jmenován:

FARIAS SP. Z O.O.
AL. GEN. WŁADYSŁAWA ANDERSA 615,
43-300 BIELSKO-BIAŁA, POLAND

3. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce:

FARIAS SP. Z O.O.
AL. GEN. WŁADYSŁAWA ANDERSA 615,
43-300 BIELSKO-BIAŁA, POLAND

4. Předmět prohlášení: **LYŽAŘSKÁ HELMA MARTES VOLINCER, VOLINCER JR (MS99)**

5. Předmět prohlášení popsany v bodě 4 je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: **NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016**

6. Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, včetně data normy, nebo na jiné technické specifikace, včetně data specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje: : **EN 1077:2007**

7. Případně: oznámený subjekt body **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body No. 0197** provedl EU přezkoušení typu (**modul B**) a vydal certifikát EU přezkoušení typu **BP 50690980 0001**.

8. Další informace: **ZNAČKA MARTES**

Podepsáno za a jménem: FARIAS SP. Z O.O.

Bielsko-Biała, 13.10.2025
(místo a datum vydání)
WICEPREZES ZARZĄDU

.....
(jméno a příjmení, funkce)

Tomasz Baron

.....
(podpis)

SK

VYHLÁSENIE O ZHODE

1. OOP (číslo výrobku, typu, šarže, alebo série): **VOLINCER, VOLINCER JR (MS99)**

2. Meno a adresa výrobcu a prípadne jeho splnomocneného zástupcu:

FARIAS SP. Z O.O.
AL. GEN. WŁADYSŁAWA ANDERSA 615,
43-300 BIELSKO-BIAŁA, POLAND

3. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:

FARIAS SP. Z O.O.
AL. GEN. WŁADYSŁAWA ANDERSA 615,
43-300 BIELSKO-BIAŁA, POLAND

4. Predmet vyhlásenia: **LYŽIARSKA PRILBA MARTES VOLINCER, VOLINCER JR (MS99)**

5. Predmet vyhlásenia uvedený v bode 4 je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie **NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/425 z 9. marca 2016**

6. Odkazy na príslušné použité harmonizované normy vrátane dátumu normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie vrátane dátumu špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje: **EN 1077:2007**

7. V prípade potreby notifikovaná osoba **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body No. 0197** vykonala EÚ skúšku typu (**modul B**) a vydala certifikát EÚ skúšky typu **BP 50690980 0001**.

8. Doplňujúce informácie: **ZNAČKA MARTES**

Podpísané za a v mene FARIAS SP. Z O.O.

Bielsko-Biała, 13.10.2025
(miesto a dátum vydania)

WICEPREZES ZARZĄDU

.....
(meno, funkcia)

Tomáš Baron

.....
(podpis)

RO

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. EIP (numărul produsului, tipului, lotului sau numărul de serie): **VOLINCER, VOLINCER JR (MS99)**
 2. Denumirea și adresa producătorului și, după caz, ale reprezentantului autorizat al acestuia:
FARIAS SP. Z O.O.
AL. GEN. WŁADYSŁAWA ANDERSA 615,
43-300 BIELSKO-BIAŁA, POLAND
 3. Prezenta declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului:
FARIAS SP. Z O.O.
AL. GEN. WŁADYSŁAWA ANDERSA 615,
43-300 BIELSKO-BIAŁA, POLAND
 4. Obiectul declarației: **CASCĂ DE SCHI MARTES VOLINCER, VOLINCER JR (MS99)**
 5. Obiectul declarației descris la punctul 4 este în conformitate cu legislația armonizată relevantă a Uniunii: **REGULAMENTUL (UE) 2016/425 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI din 9 martie 2016.**
 6. Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificației, în legătură cu care se declară conformitatea:
EN 1077:2007
 7. După caz, organismul notificat **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body No. 0197** a efectuat examinarea UE de tip (**modulul B**) și a eliberat certificatul de examinare UE de tip **BP 50690980 0001.**
 8. Informații suplimentare: **MARCĂ MARTES**
- Semnat pentru și în numele: FARIAS SP. Z O.O.

Bielsko-Biała, 13.10.2025
(locul și data eliberării)
WICEPREZES ZARZĄDU
.....
(numele, funcția)
Tomasz Baron
.....
(semnătură)

HU

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

1. Egyéni védőeszköz (termék-, típus-, tétel- vagy sorozatszám): **VOLINCER, VOLINCER JR (MS99)**
2. A gyártónak és adott esetben meghatalmazott képviselőjének neve és címe:
FARIAS SP. Z O.O.
AL. GEN. WŁADYSŁAWA ANDERSA 615,
43-300 BIELSKO-BIAŁA, POLAND
3. Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra:

FARIAS SP. Z O.O.
AL. GEN. WŁADYSŁAWA ANDERSA 615,
43-300 BIELSKO-BIAŁA, POLAND
4. A nyilatkozat tárgya: **SÍISAK MARTES VOLINCER, VOLINCER JR (MS99)**
5. A nyilatkozat 4. pont szerinti tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak: **AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2016/425 RENDELETE (2016. március 9.)**
6. Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás és a szabvány dátumának megadása, vagy az azon egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás – az adott leírás dátumával együtt –, amelyekre a megfelelőségi nyilatkozat vonatkozik: **EN 1077:2007**
7. Adott esetben a(z) **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body No. 0197** bejelentett szervezet elvégezte az EU-típusvizsgálatot (**B. modul**), és kiadta a(z) **BP 50690980 0001** EU-típusvizsgálati tanúsítványt.
8. További információk: **MÁRKA MARTES**

A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá: FARIAS SP. Z O.O.

Bielsko-Biała, 13.10.2025
(kiállítás helye és dátuma)

WICEPREZES ZARZĄDU
(név beosztás)

Tomasz Baron

.....
(aláírás)

DE

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

1. PSA (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer): **VOLINCER, VOLINCER JR (MS99)**
2. Name und Anschrift des Herstellers und gegebenenfalls seines Bevollmächtigten:
FARIAS SP. Z O.O.
AL. GEN. WŁADYŚŁAWA ANDERSA 615,
43-300 BIELSKO-BIAŁA, POLAND
3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:
FARIAS SP. Z O.O.
AL. GEN. WŁADYŚŁAWA ANDERSA 615,
43-300 BIELSKO-BIAŁA, POLAND
4. Gegenstand der Erklärung: **SKIHELM MARTES VOLINCER, VOLINCER JR (MS99)**
5. Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: **VERORDNUNG (EU) 2016/425 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 9. März 2016**
6. Angabe der verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird, einschließlich des Datums der Normen bzw. sonstigen technischen Spezifikationen: **EN 1077:2007**
7. Gegebenenfalls: Die notifizierte Stelle **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body No. 0197** hat die EU-Baumusterprüfung (**Modul B**) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung **BP 50690980 0001** ausgestellt.
8. Weitere Angaben: **MARKE MARTES**
Unterzeichnet für und im Namen von: FARIAS SP. Z O.O.

Bielsko-Biała, 13.10.2025
(Ort und Datum der Ausstellung)
WICEPREZES ZARZĄDU
.....
(Name, Funktion)
Tomasz Baron
.....
(Unterschrift)